

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Pasas Moscateles. ☉☉ Uvas de conserva.
 == Vinos Finos auténticos de Málaga ==
CAMPANA DE 1925

Si desean estar bien servidos, pidan la marca

Miguel de Guzmán-Málaga
 a su Agente General en Francia:
Mr. J. ROSSELLÓ - 7 Rue Secourbe - Lons-le-Saunier (Jura)

PERTUSSINA

Xarop bõ i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

DEPÓSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,
J. TORRENS. - SÓLLER.

GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Valdepeñas, 14 y 1/2 grados . . .	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40 y a 0'50	
Rioja 14 y 1/2 id.	0'70	céntimos el litro.	
Blanco seco, 14 . . . id.	0'80	En toda clase de vinos hay clarete y tinto.	
Mancha, 13 y 3/4 id.	0'60	Especialidad de la casa en vinos secos, teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.	
Mallorquín, 13 . . . id.	0'50	Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.	
Champañeta especial de la casa, catoree grados.	0'90		
Moscateles superior	1'50		

Existencias de vinos de quince grados especiales para COUPAJES.

RAMÓN ROTGER — Calle del Mar, 97, 102, 104 y 106 — SOLLER

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**



Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738 BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

IMPORTATION = COMMISSION = EXPORTATION

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chaselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

"KODAKS"

APARATOS FOTOGRAFICOS Y ACCESORIOS

PLACAS :: PELÍCULAS :: FILM-PACKS :: PORTRAIT FILM Y TODA CLASE DE ARTICULOS PROPIOS PARA FOTOGRAFIAS LOS ENCONTRARÁN EN LA FOTOGRAFIA **BUSQUETS**

En esta misma casa se admiten suscripciones a Revista Kodak. Calle del Mar, 117. SOLLER

Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne) TÉLEGRAMMES: TRARBORDO — CERBÈRE TRARBORDO — PORT-BOU Cette N.º 4.08 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT Quai Aspirant-Herber, 3 Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVIGATION SOLLERENSE

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation * Commission * Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches, Fruits-frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUÍLO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons, cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALLAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAL X
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas } CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
CETTE — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉS

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

ANCHOS	SOMIERS hasta 1'85 m. largo
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plexas

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé-n.º 17.-SÓLLER (Balears)

Este número
ha sido sometido
a la previa censura
de la Alcaldía.



Esa copa
contiene el líquido
que vigorizará su sangre.

Verdadero "elixir de larga vida", este jarabe reúne tres cualidades excelentes: tonifica, fortalece y facilita la nutrición. Hace más de 30 años viene siendo la salvación de los organismos debilitados por la edad, el esfuerzo intelectual o los excesos. Combate con éxito la inapetencia, el insomnio, la pesadez de cabeza y el decaimiento producido por el empobrecimiento de la sangre. Si anhela usted mantener su cuerpo vigoroso, el espíritu alegre y poner el organismo a cubierto de cualquier quebranto, debe tomar

HIPOFOSFITOS SALUD

AVISO.—Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior, HIPOFOSFITOS SALUD en rojo.

Navegación Sollerense S. A.

Vapor MARIA MERCEDES

ITINERARIO PARA EL MES DE SEPTIEMBRE

Salidas de Sóller para Barcelona los días 11 y 25
Id. de Barcelona para Sóller » » 13 y 27

ADMITIRÁ CARGA Y PASAJE

Consignatario en Barcelona: JOSE GILABERT, Cristina, 6
Id. » Sóller: G. BERNAT, Príncipe, 24

JABÓN SÓLLER



PARA LA ROPA

ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

No agrieta las manos de las personas que lo usan
y permite lavar pronto y bien la ropa sin restregarla apenas

ES EL MEJOR Y EL MÁS ECONÓMICO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

APICULTURA

LAS BODAS DE LA REINA

Lo más interesante y poético en la vida de las abejas, son las nupcias de la reina, a las que podríamos llamar bodas trágicas, pues el infeliz novio paga con la vida la alta honra de ser príncipe consorte durante algunos minutos.

Por regla general, la reina emprende su vuelo nupcial a los nueve o diez días de haber salido de la celda real; siempre escoge un día en que el sol alumbre en toda su plenitud, para que la naturaleza engalanada con sus más ricos atavíos celebre el matrimonio de su majestad. Con dos o tres días de anticipación, hace sus primeros tanteos para ensayar el vuelo supremo y, cuando ya se siente con fuerza suficiente para volar, se lanza al espacio seguida de su corte para efectuar en las alturas, en un apoteosis de luz y en un desbordamiento de vida, el ayuntamiento que ha de ser la sentencia de muerte del venturoso elegido; pero, oigamos lo que dice el gran Maeterlink, hablando de las bodas de la reina en su interesantísima obra *La vida de las abejas*.

«Se me figura que son pocos los que han violado el secreto de las bodas de la reina abeja que se verifica en los repliegues infinitos y deslumbradores del hermoso cielo, pero es posible sorprender la vacilante partida de la joven desposada y el mortal regreso de la esposa.

»A pesar de su impaciencia, elige un día y hora determinado, y espera a la sombra de las puertas que una mañana maravillosa se derrame en el espacio que se ha de convertir en tálamo nupcial, en el fondo de las grandes urnas azuladas. Le gusta el momento en que un poco de rocío baña como un recuerdo las hojas y las flores; en que la última frescura del alba desfalleciente lucha en su derrota con el ardor del día, como una virgen desnuda en brazos de un robusto guerrero; en que el silencio y las rosas del medio día que se acerca, dejan acá y acullá algún perfume de las violetas de la mañana y un girón transparente de la aurora.

»Aparece en el umbral rodeada de obreras desconcertadas. Levanta el vuelo, vuelve dos o tres veces a la tablilla de abordaje y, cuando ha grabado bien en su mente el aspecto y la situación de su reino, que nunca había visto por fuera, parte como una flecha hacia el cenit del azulado espacio. Elévase a una zona luminosa, que las demás abejas no han afrontado en ninguna época de su vida. Los machos han notado la aparición y respirando el perfume magnético, las hordas se juntan y se lanzan en su seguimiento a ese mar de alegría cuyos transparentes límites cambian constantemente de sitio. La reina ébria de orgullo con el poder de sus potentes alas, elige para ella, en el vértigo de las alturas, el amante que le ha de sacrificar su vida y que ha de ser el más fuerte para que la alcance en la soledad inmensa del éter. Sube y sube, es preciso que alcance una región desierta que no frecuenten las aves, que podrían turbar con su presencia el misterio de la concepción. Se eleva aún más, ya la tropa desigual disminuye y se desgrana bajo ella. Los débiles, los achacosos, los viejos, los raquíticos y los miserables, renuncian a la persecución y desaparecen en el vacío. Ya sólo queda suspendido en el ópalo infinito, un pequeño grupo infatigable. Ella pide el último esfuerzo a sus alas, pero el vence-

dor la alcanza y logra cubrirla, y llevada en un doble impulso en la espiral ascendente de este vuelo enlazado, remolinan un segundo en el delirio supremo del amor, y muere el amante afortunado en brazos de la desposada.

»¡Prodigiosas bodas, las más fantásticas que podemos imaginar, azuladas y trágicas, arrebatadas por el impulso del deseo por encima de la vida, fulminantes e impresionables, únicas, deslumbradoras, solitarias e infinitas!

»¡Admirables embriagueces en que la muerte sobreviene en lo que hay de más límpido y más puro en torno de la esférica el espacio virginal sin límites, purificando con su inmaculada luz todo lo que el amor tiene siempre de algo material e impuro, hace inolvidable el primer beso, cuida, con sus manos momentáneamente maternas, de juntar en un solo cuerpo y para un porvenir inseparable, esas pequeñas partículas que formaron dos seres en su efímera existencia.»

Así, de manera tan bella y magistral, describe este gran maestro las trágicas bodas de la reina.

Después, cuando ya fecundada y viuda regresa a su palacio dejando en las etéreas salas el cadáver de su real esposo, los súbditos de ese laborioso reino, que de soltera le hacían muy poco caso, según asegura Cowan, se aprestan a recibir la con toda pompa y honores debidos a su alto rango; rodéanla solícitas, la limpian, la cepillan, la acarician y, con gran cuidado y cariñosas atenciones, la conducen al interior donde empieza a poner a los días, cumpliendo su misión de perpetuar la raza.

Según afirma Dadant, la reina pone seis huevos por minuto, o sean 8.740 al día, dependiendo siempre la mayor o menor cantidad de huevos que ponga, de las condiciones atmosféricas del tiempo, de la edad que tenga, del número de abejas que haya en la colonia y de la clase de alimentación que reciba. Generalmente, a los dos años está en la plenitud de su vida alcanzando a esa edad el máximo de fecundidad y muriendo a los cuatro o cinco años de vejez, cuando no la matan antes por inútil.

Se creía antiguamente que la reina era fecundada una sola vez por el macho en toda su vida, pero el célebre naturalista Huber, llamado con mucha razón *el padre de la apicultura* por sus interesantísimos descubrimientos, declaró que la reina podía salir varias veces a su vuelo nupcial, asegurando también que puede parearse con distintos zánganos antes de empezar a poner; observación que más tarde ha sido comprobada; pero una vez que ha empezado la puesta, no vuelve a salir, a menos que salga con algún enjambre, cosa que no siempre acontece, pues los enjambres casi siempre salen con una reina joven.

Algunos autores afirman que la reina recibe, en su contacto con el macho, de dos a veinte millones de espermatozoides, con lo que tiene para poner durante muchos años sin necesidad de un nuevo ayuntamiento; pero esto, no pasa de ser una hipótesis bastante difícil de comprobar. En lo que sí están de acuerdo los naturalistas y los más eminentes apicultores, es en la teoría de que, una vez empieza a poner, no vuelve a tener contacto con ningún macho, lo que sí han podido confirmar después de minuciosas observaciones.

Generalmente, a los dos o tres años empieza la reina a dar señales de cansancio y a disminuir su fecundidad, por lo que las abejas, al darse cuenta de ello,



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D. JAIME ENSEÑAT OLIVER

VIUDO DE D.^a ISABEL M.^a OLIVER Y PASTOR

fallecido, en la ciudad de Alcudia, a las once de la noche del día 25 del corriente,

A LA EDAD DE 65 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

—(A. E. R. I. P.)—

Su desconsolada madre, D.^a Francisca Oliver; hijos: D. Juan, Cura-Párroco de la citada ciudad, y D. Vicente; hijas, Srtas. Francisca, Margarita e Isabel; hermana, D.^a Paula, D.^a Francisca y D.^a Margarita; hermanos políticos, D. Mateo Mayol y D. José Folch, hermanas políticas, D.^a Catalina, D.^a Margarita y D.^a Esperanza Oliver; sobrinos y sobrinas; primos, primas y demás parientes, al comunicar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones lo que tendrán como especial favor.

se apresuran a sustituirla fraguando un complot que casi siempre termina con la vida de la vieja soberana, cuando ésta no prevé el peligro, pues si nota a tiempo que su popularidad empieza a disminuir y que su poder y su vida están amenazados, reúne a sus partidarias y, antes de que la joven reina la rete a singular batalla, toma la portante seguida de sus fieles súbditas en busca de un lugar seguro donde sentar sus reales y fundar un nuevo reino; en donde no tarda en ser al fin destronada por su ingrata prole, para sustituirla por otra soberana joven, fuerte y fecunda.

Una vez muerta la anciana madre, su pueblo se apresura a reconocer a la nueva reina con el mismo entusiasmo y las mismas demostraciones de respeto y adhesión; aclamándola con el histórico grito de:

—El rey ha muerto... ¡Viva el rey!

Y la historia se repite continuamente hasta la consumación de los siglos.

R. DE MÁS SOLANES.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 26 de Agosto de 1925

ESTE NÚMERO HA SIDO SOMETIDO A LA PREVIA CENSURA DE LA ALCALDIA

Doctor LOBISCH

Especialista en las enfermedades de la piel. Antes ayudante médico y jefe interino del ambulatorio para enfermedades de la piel del Instituto medicinal-clínico de la Real Universidad de Munich.

Calle del Mar, 112

CONSULTA en enfermedades de la piel y llagas de la pierna.

Días laborables: de 8 a 9
Días festivos: de 8 a 11

Se desea vender

una casa grande, compuesta de planta baja y dos pisos, sita en Palma, calle del Obispo Maura, 113; reúne inmejorables condiciones de construcción y posee dos grandes cisternas y un jardín de 280 metros cuadrados. Para informes, calle de San Cristóbal, 7, Sóller.

Círculo Sollerense

Plaza vacante de Conserje

Por acuerdo de la Junta Directiva del Círculo Sollerense queda abierto un concurso para proveer la plaza de Conserje, con arreglo al pliego de condiciones que obra en la Secretaría. Los aspirantes pueden presentar sus solicitudes hasta el día 30 de los corrientes a las nueve de la noche.

Sóller 16 Agosto de 1925.—El Secretario, Jaime Deyá.

¡AUTOMOVILISTAS!

Gasolina AGULÁ especial para automóviles.

Aparato surtidor de precisión y entrega visible.

Ramón Rullán Frau

Príncipe 11.—SÓLLER

**

Como decíamos más arriba, ocupémonos de «algo» y de algo, con que no pueda meterse nadie: del puente del Camp de Sa Mā, por ejemplo, de lo cual tratóse en esta sesión.

Existen ahora diversos criterios respecto a la anchura que debe tener el puente que el Ayuntamiento pleno acordó construir en aquella barriada y del cual el Estado acaba de enviar el plano correspondiente. Según éste, la anchura es de 3'80 metros, con la que, de construirse aceras, sólo podrá circular un carro.

El segundo Teniente era de opinión de que, ya que se hace, debe hacerse bien y ancho para dos vehículos, con lo que, sin duda, estará mejor; pero el no aceptar ahora este plano y confeccionar otro nuevo que llevar a Madrid a aprobarlo pasarían una porción de meses y este invierno próximo el puente estaría sin hacer.

Por lo que es preferible aceptar el que se ofrece por aquello de que «más vale pájaro en mano...»

Esta es, a lo menos, nuestra opinión. Y sin duda alguna convencido el referido señor Teniente de que es muy sensata al oírlo razonar a los que en dicha sesión la sustentaron idéntica, aceptóla al fin, y el plano unánimemente fué aprobado.

Lo que, por la razón antedicha, muy de veras celebramos.

LA SESIÓN

A las 9'10 y con los señores que forman la Permanente dió comienzo a la sesión ordinaria de esta semana.

ORDEN DEL DÍA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A D. Francisco Vidal, 101'50 ptas. por los jornales invertidos, desde el día 12 de Mayo último hasta el 23 del mes actual, en la recogida de la basura y residuos de las casas particulares de la barriada del Puerto. A Jaime Capó y Rafael Fuster, cuatro pesetas a cada uno por los servicios prestados en la autopsia practicada al cadáver de Pedro Bennasar. A D. José Arbona, 20 ptas. por cuatro jornales de un hombre y un carro para transporte de un bote y auxilios prestados en los días de lluvias torrenciales habidas durante el mes de Marzo último, que inundaron la parte baja de este valle. Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 128'60 ptas. por habas, avena y algarrobas suministradas, durante el mes Julio, para manutención de los caballos propios de este Municipio, y 91'45 ptas. por paja y avena suministrada durante el mismo expresado mes para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia civil.

Previa la lectura de los respectivos informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, se acordó conceder permiso:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Antonio Oliver, para verificar obras en la fachada de la casa n.º 3 de la calle de Ampurias, y

A D. Juan Casanovas Casanovas, como encargado de D. Bartolomé Castañer, para verificarlas en el interior de la casa n.º 12 de la calle de San Bartolomé.

Dióse cuenta de una atenta comunicación remitida por el señor Jefe provincial de Estadística, mediante la que participa haber aprobado el Padrón de habitantes de este término municipal. La Comisión se dió por enterada.

Se dió también cuenta de otra comunicación, remitida ésta por el señor Presidente de la Junta provincial de Sanidad, mediante la que participa que aquella Junta, en sesión celebrada el día 14 de los corrientes, acordó que la titular de Medicina del Ayuntamiento es de tercera categoría, con la dotación mínima anual de dos mil pesetas. Enterada la Comisión, acordó modificar la consigna-

ción que figura en el presupuesto municipal en la forma citada.

Dióse cuenta de los padrones-registros de sepulturas, edificios que tienen puertas y escaparates mostradores de quita y pon, ventanas que se abren al exterior, balcones invernales, canales y tubos de bajada, puertas correderas que se abren y cierran por el exterior y de hierro que se arrollan fuera del edificio y vidrieras y persianas que se abren igualmente al exterior, balcones que vuelan sobre la vía pública a una altura de 2'80 m.; edificios situados en la calle del Príncipe y plaza de la Constitución que con sillas y sillones ocupan parte de la vía pública; coches de alquiler, carretones, carros y camiones automóviles existentes en este término municipal, edificios con toldos y cortinas con varillas metálicas o sin ellas, edificios que tienen excusados y depósitos de materias fecales permeables y pozos negros anejos a la vivienda, edificios cuyas aguas sucias y pluviales vierten en los cauces de los torrentes públicos o en las alcantarillas, carruajes de lujo, y círculos o casinos de recreo; formados, dichos Padrones para la exacción de los arbitrios municipales durante el ejercicio económico de 1925 a 1926.

La Comisión resolvió exponerlos al público, a efectos de reclamación por término de quince días.

EL PUENTE DEL CAMP DE SA MÀ

Se dió cuenta de la copia de los planos del puente de hormigón armado, de 13 metros de luz, que forman parte del proyecto de camino vecinal número 414, comprendido desde la carretera de Palma al Puerto de Sóller al Mar, y después de examinarlos detenidamente y prestarles su conformidad, la Comisión acordó:

1º. Consignar en la Caja de Obras Públicas de esta provincia la cantidad de 809'08 pesetas por gastos de inspección y 717'60 ptas. para construir los cimientos del puente.

2º. Que por la Alcaldía se confeccione, de conformidad con la facultad que se la concedió en sesión de esta Comisión de día 22 de Julio último, el correspondiente pliego de condiciones que ha de regular la subasta de las obras que se han de ejecutar, atemperándose éste a lo prevenido en los artículos 162 y 163 del vigente Estatuto Municipal y al Reglamento para la contratación de las obras y servicios a cargo de las entidades municipales de 2 de Julio

TEATRO "DEFENSORA SOLLERENSE,"

SÁBADO PRÓXIMO, DÍA 5 DE SEPTIEMBRE DE 1925 — REAPERTURA — CINE SELECTO

ESTRENO DE LA MAGNIFICA PRODUCCION PATHE,
CREACION DEL GRAN ACTOR RENÉ NAVARRE

VIDOCQ

de 1924, debiendo mencionarse que dichas obras han de realizarse con sujeción a las condiciones fijadas en el proyecto del camino vecinal de referencia, aprobado por R. O. de 8 de Junio de 1922 y además a las del pliego general aprobado en 13 de Marzo de 1903.

Y no habiendo otros asuntos a tratar, a las 9'40 se levantó la sesión.

Futbolístiques

Alaró C. M. 2
Marià Sportiu 4

El resultat obtingut aquesta vegada amb l'Alaró ha estat més falaguer de lo que tothom creia i fins i tot que lo que insinuàvem nosaltres en nostra crònica anterior, puix ha rebassat els límits més optimistes. Fou una victòria clara i contundent dels marians sollerics sobre els alaroners en un bon partit de dia de St. Bartomeu en que, per complir-se precisament l'aniversari de la fundació del Marià i d'haver jugat amb el mateix equip ara fa un any, ens mostra els progressos efectuats pel team local en aquests dos anys de lluita i la forma esplèndida en que se troben ara al vèncer, sense lloc a dubtes de cap classe, als campions de la seva mateixa categoria.

Aquest score tan brillantment conquistat és fruit de la reacció produïda per la considerable derrota del diumenge anterior davant el *Mediterráneo*, la qual obrant damunt un gran entusiasme i un ferm desig d'alcancar la victòria de que estaven posseïts els sollerics i al mateix temps despertant antigues rivalitats necessàries i útils, per la vida i pujança dels equips sempre i quan no ultrapassin uns límits prudents, han estat els factors forjadors de la important jornada pel futbol de Sóller que resenyam avui.

Lleialment, la palma simbòlica corresponia als d'aquí perquè foren els qui jugaren més i millor i els qui una gran part del partit imposaren el seu joc, essent un bon reflex de lo que va ésser la puntuació de 4 a 2 que obtingueren. Durant els darrers trenta minuts dels primer temps i bona part del segon tengueren els marians sollerics una de les millors actuacions que els hàgem vist mai, jugant tots beníssim, amb una defensa molt segura, una línia de mitjos molt acertada i treballadora, i una davantera perillósíssima que s'entenia meravellosament com poques vegades i resultava d'una rapidesa i precisió en els xuts admirables.

Sos contrincants també jugaven molt i amb molta clència però resultaren impotents per afrontar la forma esplèndida en que s'trobaven aquell dia els locals. Durant tot el partit aguantaren un tren formidable sense defallir i aprofitant totes les ocasions per visitar la porta contrària i cap al final quan els d'aquí se replegaren a la defensa, feren tots els possibles per millorar el resultat, no reeixint per la seguretat dels mitjos i defenses nostres al retornar el joc.

Dels sis gols que se feren n'hi hagué tres de bons: els altres tres no val la pena parlar-ne. D'aquests darrers són els dels alaroners, grisos de tot, marcats davant la indecisió dels defenses locals al poc temps de haver començat el partit.

Dels altres són el marcat p'En Puig a la reacció que seguí als dos gols en contra; el que més tard conseguia En Casellas i l'altre el fet als dos minuts d'haver començada la segona part també p'En Puig. L'altre gol dels sollerics (el segon) el marcaren els mateixos alaroners al tirar a corner fugint d'una sèria investida d'En Puig i N'Estarelles.

A les cinc, i a les ordres del referènd col·legiat D. Joep Llabrés qui arbitrà amb prou encert encara que mai ploga a gust de tothom, començà l'encontre estant els equips alineats en aquesta forma:

Alaró C. M. (blanc blaus) Sampol—Palou, Valleaneras—Rosselló, Fullana, Sastre—Guasp, Juan, Sastre, Rosselló, Sampol.
Marià Sportiu (blancs) Antolín—Velaasco, Seguí—Mora, Castanyer, Fullana—Borrás Estarellas, Puig, Casellas, Castro.

Efectuada la sortida, s'inicià un pilotelg en mig del camp amb alguna escapada aislada a ambdues porteries però sense que cap

dels dos estols s'empràs gaire a fons. Semblava com si mútuament se prenguessin el pols.

Se tregué un kik per banda i a un altre que tregueren els blancs, els blanc-blans se fan amb la pilota i davant la indecisió dels defenses s'apunten el primer gol d'un xut d'En Fullana, el mig centre d'Alaró.

Als pocs moments i sense que ningú s'esplacàs com havia estat els alaroners encolomen un altre xut, dins la xerxa que és el segon gol a favor seu, que fa esperar al públic un final més desastrós que el del diumenge anterior.

Però els nostres aquí començaren a treure l'estam i en lloc de desmoralitzar-se com solien fer abans, començaren a pitjar de casta forta i totduna ja dugueren al joc al camp contrari.

En una investida de perill incorren els alaroners en *penalty* que malgrat el 2 a 0 en contra tirà a fora En Mora intencionadament.

El Marià anava cresquent per moments i les seves línies s'anaven entenguent una cosa de no dir. Els xuts a porta i els atacs combinats contra la d'Alaró anaven augmentant paulatinament. N'anotarem principalment un dels primers d'En Castanyer que'l porter parà i tot seguit un d'En Puig que fou gol, malgrat el plongeó d'En Sampol, qui a conseqüència d'ell pegà amb el cap, a la barra lesionant-se lleugerament. Amb aquest gol En Puig feu bella mostra de les seves grans facultats i valentia, puix el remat, procedent d'un centre d'En Borrás i que havia tocat abans N'Estarellas, era ariscat i difícil de bon de veres.

Les investides compromeses seguien per cada banda principalment per part dels blancs qui posaven amb greu perill a sos contrincants. Tota la línia d'atac s'enten admirablement, tant les ales com la tripleta central ajudats afecçament pels mitjos. En Castanyer estava aquest pic de bones i no's planyia gens ni gota. D'un xut seu que el porter aclarí amb una zamorana, recullí el mig centre blanc-blau que passà a sos davanteres i duïen la bala fins al nostre camp amb un atac compromès que obligà als sollerics a tirar a corner, que al ésser tret anà a kik.

Altra investida de cap a la porta d'En Sampol. A damunt la línia de defenses, casi, els blanc-blans feren un gens que fou castigat com era natural. Tirà el free-kik En Castanyer combinat a N'Estarellas, aquest rematà i un defensa al voler aclarir introduí la pilota dins la pròpia porteria marcant l'empat pels sollerics.

Aquí el partit, el domini dels locals ja era complet i els atacs se succeïen intermitents. A conseqüència d'un d'ells tornaren incaure en gens els d'Alaró que el tirar-se recullí En Casellas i d'un xut fort i ras envià la pilota a la xerxa essent el tercer gol del capvespre que produí un gran entusiasme a la nombrosa concurrència que havia anat aquell dia a presenciar el partit, bastant superior en número a les altres vegades.

Després anotarem un parell de jugades molt emocionants totes elles, principalment una duita contra els d'aquí en que el davanter centre d'Alaró se trobava totsol amb N'Antolín, xutà amb excés de codícia i envià la pilota a kik, que més assegurada hauria estat l'empat novament; i un atac a cada porteria que blocaren els dos porters en mig de molts d'aplaudiments finint tot seguit la primera part.

La segona començà al mateix tren amb que havia començat i amb el mateix entusiasme de part dels marians d'aquí i als dos minuts escassos de joc En Puig marcava el quart gol pel Marià Sportiu aprofitant una fallada d'un defensa alaroner que el porter aturà però li caigué dins el marc fatal.

El xaloc que bufava desbaratava a vegades les combinacions però així i tot els d'aquí seguien empenyent de casta forta si bé s'observava ja una reacció dels alaroners qui no s'avenien amb l'*score* desfavorable.

En Seguí aclarí beliament un atac perillós d'ells i al punt En Castanyer amb el cap hagué de tornar aclarir dues vegades seguides.

Un dels blancs incorr en gens davant la retxa dels defenses, i és tret xutant a bulto a la porteria però N'Antolín blocà salyant d'un gol segur.

Un parell d'arrencades més contra els alaroners una de les quals és un corner contra ells, i un atac seu que N'Antolín més segur en aquesta part que a la primera, aturà amb facilitat.

En general continuaven dominant els nostres si bé l'atac anava minvant paulatinament, abocats ara els davanteres a un joc més individual que l'observat fins ara. Aquesta circumstància fou observada pels de l'Alaró qui comencen a atacar de valent així com van observant que es debilita l'atac contrari fins que arribaren a dominar de tot.

Al quart darrer els sollerics s'abocaren tots a la defensiva inclús els davanteres, distinguint-s'hi principalment En Castanyer, En Mora i En Puig i limitant se els demés a anar guanyant temps.

Es tiraren dos corners més contra els sollerics, cap d'ells de conseqüències, encara que el segon fou prou perillós i a un atac ben compromès el porter local salvà d'un gol amb un bon plongeó.

Es feu amb la pilota En Borrás i amb un atac individual la dugué fins a la porta contrària fallant-li per poc. Tornà baixar i és produí un altre corner contra els sollerics acabant poc després el partit.

Una vegada acabat, el Batle feu entrega al capità del Marià Sportiu de la copa que havia oferta per aquest encontre i que tan bellament s'acabava de guanyar i se pronuncïaren els hurres de rigor.

El públic aplaudí frenèticament als vencedors i durant una estona tot eren coixins a l'aire, cosa fins aquí mai vista a Sóller.

Poc després, a la Rectoria, se serví als congregats alaroners un esplèndid refresc i se'ls entregà la copa que s'havien disputat aquell capvespre com a record de la seva visita, corresponent així a la atenció que havien tenguda ells amb els sollerics quan per Sant Jaume de l'any passat, a Alaró l'Alaró vencedor regalà al Marià vençut el trofeu que llavors s'havien disputat.

Voldríem que demà, al tornar els sollerics la visita als alaroners sabessen quedar tant bé com ho feren el diumenge passat i demostrar a la afició sollerica que el resultat damunt l'Alaró campió de Mallorca de tercera categoria és qualque cosa segura i no producte d'un dia de xamba, encara que vençuts i tot, solament amb que obtinguen un resultat honorable ja ens donarem per satisfets.

Per demà, dia 30

Demà diumenge sembla dispost el Marià Sportiu a un *tour de force* que voldríem que al cap i a la fi no les sortís de sotragades.

El primer equip va a Alaró, com hem indicat abans, i se'ls presenta un partit prou difícil en el camp dels alaroners, d'on fias aquí els nostres n'han hagut de sortir amb una derrota més o menys crescuda les dues vegades que hi son anats. S'interromprà demà la tradicional panadera? Fins ara els nostres han jugat amb l'Alaró 5 partits. N'han perduts 3 (un a Sóller i els altres a Alaró), i n'han empatat un i guanyat un altre (els darrers) dels jugats a Sóller. Veurem si ara, que semblen haver-se posat els nostres més a tò, logran demostrar-se a Alaró com un equip respectable.

I el nostra reserva...

Adamés del partit a Alaró, en el camp de Sóller tampoc no hi faltará futbol. El partit en el camp del Marià anirà a càrreg dels reservistes d'aquest en pugna quantre els del seu estament del F. C. Palma, que segurament vendran dispostos a rescabalar-se del 5 a 0 que els inflingí fa dos mesos al nostre primer equip. Desconeixem la alineació dels marians en els dos partits que per demà es preparen; no obstant, referint se an els reserves podem assegurar que jugarà En Bauzá a la porta, però que els nostres se veurán mancats del seu millor element, En Toni Arbona, el jovenet i prometedor mig-centre que s'ha ausentat de Mallorca per unes setmanes. I francament no veim entre els qui queden ningú que pugua ocupar dignament el seu lloc, si no és acudint al reforç d'En Jaume Vicens del primer equip. I sense un bon mig-centre, francament, ens guardam prou d'exteriorisar optimismes.

REFLY II.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

Sóller 29 Agosto de 1885

Se queja el SOLLER de que se haya limitado la fiesta dedicada a San Bartolomé, antes tan brillante, a tocar la música en la Plaza en las veladas de los días 23 y 24, cuando se han celebrado lucidas fiestas callejeras durante el verano en distintas barriadas de la población.

Se hace una denuncia a las Autoridades competentes del abuso que se comete al pescar en aguas de este puerto empleando la dinamita.

Para apoyar la queja de los agricultores por exigírseles el pago de la contribución territorial y de consumos sin rebaja alguna, no obstante la disminución que ha tenido la producción a causa de la enfermedad que han sufrido los naranjales de este valle, se publica una estadística de la naranja exportada. En ella se compara la que se exportó en los años de 1858 a 1862, ambos inclusive, que fué de 91.930 millares de frutos, con la que fué exportada en los comprendidos entre 1880 y 1885, inclusive éstos también, que fué sólo de 25.841 millares.

Por este tiempo se efectúa el dragado del puerto, y se quejan los operarios de que se les haga trabajar en los días festivos, por lo que no tienen en toda la semana ninguno de descanso.

Cesa en el ejercicio de una de las notarias de este pueblo, en virtud de permuta, D. Mateo Caldentey.

El movimiento de población durante la semana ha sido de 10 nacimientos (6 varones y 4 hembras) y 3 defunciones (2 varones y 1 hembra).

El del puerto ha sido de 2 embarcaciones fondeadas y 5 despachadas.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 13.—José Frontera Umbert, hijo de Antonio y Francisca.

Día 18.—Onofria Maria Serra Pastor, hija de Pedro y Trinidad.

Día 18.—Juan Bestard Ros, hijo de Pedro y Magdalena.

Día 18.—Antonio Pomar Capó, hijo de José y Antonia.

Día 20.—Francisca Trias Truyoi, hija de Jaime y Juana.

Día 26.—Hilario González Vicens, hijo de Abel y Juana.

Día 26.—Catalina Roselló Mulet, hija de Andrés y María.

Día 26.—Andrés Roselló Mulet, hijo de Andrés y María.

Día 26.—Baltasar Calafell Montaner, hijo de Baltasar y Rosa.

Día 26.—Jaime Nadal Atienza, hijo de Antonio y Antonia.

MATRIMONIOS

Día 17.—Mateo Marroig Escalles, con Francisca Bauzá Enseñat, solteros.

Día 21.—Ramón Navarro Sala, con Isabel María Llaneras Castañer, solteros.

DEFUNCIONES

Día 16.—Bartolomé Arbona Busquets, de 65 años, viudo, Hospicio, núm. 6.

Día 17.—María Casanovas Tocho, de 45 años, casada, Manzana 56, núm. 51.

Día 18.—Pedro Bannasar Ballester, de 44 años, casado, Manzana 72, núm. 7.

Día 20.—Catalina Morey Castañer, de 63 años, casada, calle de Cocheras, núm. 8.

Día 20.—Nicolás Joy Colom, de 83 años casado, calle de la Trinidad, núm. 40.

La Zapatería de

Damián Seguí Castañer, que estaba instalada en la calle de la Rectoria nº. 21, ha sido trasladada a la calle de la Luna número 33.

Aviso a sus parroquianos y a todos los demás vecinos.—No encargen calzado sin antes visitar este establecimiento.

MISTERIO

29 de Agosto: La Degollación de San Juan Bautista

I

En el palacio de alabastro que tiene Herodes, rey, junto a los desiertos de Makeronte. Una azotea entre las torres de guardia, en cuya cornisa, volada sobre unos pavorosos precipicios, se posan a veces los buitres carniceros. De torre a torre, un «velarium» de jacinto detiene el fuego del sol, que sobre las eras de la Galilea retuesta las trojes. Por el pavimento, de anchas losas de mármol, unos esclavos etíopes acaban de derramar canastillas de rosas traídas para el Rey desde Sulam. De tal manera, la terraza es como un blando y maravilloso prado, en el que hasta las finas sandalias del Rey acaban por macerarse de fragancia.

En esta hora de la tarde, cuando el sol comienza a declinar, Herodes y Herodías pasean lentos de punta a punta de la azotea. La luz que se filtra del «velarium» los envuelve en una anaranjada penumbra. Una esclava de las tribus del Líbano tañe el psalterio en un ángulo lejano. Herodías tiene unos ojos negros, cuya mirada nadie puede resistir; Herodes tiene los tobillos gordos y unos labios que se entreabren exangües y lacios, como si una calentura perpetua le consumiera. Ambos se van festejando su criminal amor. Pero a veces una voz que parece reventar como un trueno de las entrañas del precipicio, sube hasta ellos con una resonancia pavorosa, y Herodes y Herodías se estremecen:

HERODES.—Te quiero, Herodías.

HERODÍAS.—Mil veces me lo has repetido. ¡Puébame!

HERODES.—Mil veces te lo he probado. Nada hay en mi reino que no te pertenezca.

HERODÍAS.—Hay un hombre que insulta nuestro amor.

HERODES.—No lo hará más; no temas. He mandado encarcelarlo en el sótano más profundo del precipicio.

HERODÍAS.—Gritará. Atormentará a cada instante nuestra felicidad.

HERODES.—Aunque grite no le oirán más que las serpientes y los escorpiones.

LA VOZ.—¡Adúlteros! ¡Ay de vosotros en el día de la ira!

HERODÍAS (tapándose estremecidamente los oídos).—¡Quiero la cabeza de ese hombre!

HERODES (lívido de espanto).—No puedo... Juan dice la verdad.

II

Es de noche; en la gran sala del palacio, Herodes ha festejado su remoto natalicio con un festín. Aún yacen los con-

vidados entre los rojos almohadones del pavimento estremecidos por el fuego del vino de Chipre, que trastorna las almas. El vino, tras los cristales de las copas que rutilan bajo las mil lámparas de coral, de ónice y de jade, es como una sangre muy exquisita. Herodes ha resbalado de su trono y se revuelca sobre los tapices, respirando el aire que le hace Herodías con un abanico de avestruz taladrado de enormes rubíes. Entonces es la danza de Salomé. Salomé es una niña maravillosa, cruel y antojadiza. Tiene en todos sus movimientos el ritmo puro, sutil de un antílope. Tiene unos maravillosos ojos verdes. Danza maravillosamente. Y mientras todos los comensales atruenan con sus aplausos el alto techo de cedros, Herodes, con los párpados como una botarga, le dice:

HERODES.—¡Danza otra vez, hija mía!

HERODÍAS (al oído de Salomé).—Dile que no quieres.

SALOMÉ.—No quiero.

El estruendo de las músicas sale a la terraza y se derrama por el precipicio, que está negro en la noche. Del fondo del precipicio responde la voz:

LA VOZ.—¡Adúlteros! ¡Ay de vosotros en el día de la ira!

SALOMÉ (echándose en los brazos de su madre).—¡Madre, tengo miedo!

HERODES (a los esclavos etíopes).—Cerrad esas puertas.

En medio del repentino silencio de la cámara, suenan los brazaletes de oro en los brazos y en los pies de los siervos, que cierran las grandes puertas talladas. Herodes pide otra copa. Más de la mitad se le revierte por las comisuras de los labios sobre la preciosa túnica. El vino rueda otra vez entre los invitados. Herodes grita, beodo:

HERODES.—¡Danza otra vez, hija mía!

HERODÍAS (al oído de Salomé).—Dile que te jure darte lo que le pidas.

SALOMÉ.—Júrame que me darás lo que te pida.

HERODES.—Aunque sea la mitad de mi reino. Te lo juro.

En prenda de su juramento, Herodes le alarga el anillo de esmeraldas, que ella prende a una punta de su velo de espumas de mar. Vuelve a danzar Salomé. Parece que ha embrujado toda la cámara con el sortilegio de sus claros ojos. Los magnates no sólo aplauden, rugen. Hay unos fariseos que desde un rincón miran con una mirada ávida, pensando que en cuanto amanezca el día tendrán que echarse el manto sobre los ojos para observar la ley. Herodes, con una sonrisa de idiota, pronuncia en latín del imperio palabras que no se oyen. Cuando Salomé ha danzado la última de sus siete danzas, Herodes le grita desde el suelo:

HERODES.—¿Qué quieres que te dé, hija mía?

HERODÍAS (al oído de Salomé).—Pide la cabeza de Juan.

SALOMÉ.—Quiero la cabeza de Juan.

HERODES.—Eso, no puedo.

SALOMÉ (llorando como una niña a quien le quitan su juguete).—Me lo has jurado.

Y le muestra su anillo real, prendido a la punta del velo. Los convidados aplauden a la graciosa y cruel Salomé. No podría acabar dignamente la fiesta sin un poco de aroma de sangre.

TODOS.—¡Se lo has jurado!

A la puerta hay un centurión de la guardia, que por respeto al Rey mantiene su espada desnuda.

HERODES (al centurión de la guardia).—Súbeme la cabeza de Juan.

III

Un calabozo en la sima más profunda del palacio de Herodes. Hay que bajar trescientos escalones tallados en la viva roca, y adelantar la punta de la espada contra los reptiles que pudieran asomar. Tras los barrotes que taladran la Peña, no se alcanza más que una tiniebla recia y fétida. Ni el sol ni la luna, con su cortejo de puras estrellas, llegan allí. Arrodiado sobre el heno, Juan Bautista no sabe cuando es el día ni la noche más que por el rumor de las orgías que baja de lo alto. Pero sabe que del otro lado de aquellos negros abismos, en las verdes y gozosas colinas de Tiberiades, está quien con sus divinos ojos mira para él. Entonces, confortada la voz, clama, fiel a la consigna que le ha dado el Altísimo: «Tú eres la voz del que clama en el desierto.» Fuera de esto, ya no tiene otra ansia que la de volar pronto al seno de Abraham. Todo su cuerpo se le ha consumido en esta sagrada fiebre. Y cuando el carcelero baja con la cántara y el pan, la roja lucerna que lleva al cinto no alumbrará más que unos ojos endrinos, que parecen mirar desde el abismo y unos labios que respiran con anhelo, entre la barba enmarañada. Al calabozo de Juan han bajado el carcelero con su lucerna, el centurión con su espada y Salomé, que trae una bandeja de oro.

EL CENTURIÓN.—Juan, ¿tienes miedo?

JUAN BAUTISTA.—Sólo de Dios, mi Creador.

EL CENTURIÓN.—Juan, ¿tienes tristes augurios?

JUAN BAUTISTA.—Tengo el augurio de que ya amanece mi aurora eterna.

SALOMÉ.—Tu voz era como los truenos, y daba espanto. Ya no gritarás más.

JUAN BAUTISTA.—Detrás de mí viene quien es más fuerte que yo.

En la roja claridad fulguran los ojos negros del Bautista y el disco áureo de Salomé.

EL CENTURIÓN.—Inclina la cabeza, Juan.

JUAN BAUTISTA.—Concédeme la última gracia (Juan se ase a los barrotes del tragaluz, y prorrumpen en un alarido espantoso): ¡Adúlteros! ¡Ay de vosotros en el día de la ira! (La voz retumba y se agranda gigantesca por los derrumbaderos. Salomé, transida de pavor, dejó caer la crátera de oro. La espada tiembla entre las manos del centurión. Juan exclama, prosternado sobre la paja): ¡Señor, Dios, he preparado tus caminos! ¡Ven!

Juan Bautista ha inclinado la cabeza. El centurión, con un forzado tajo, se la arranca del cuerpo. Un hilo de sangre tibia salpica las lívidas manos de Salomé. A la temblona luz de la lucerna siguen brillando, tristes, los ojos, que no se han cerrado, y los negros cabellos en el charco de sangre en que nadan sobre la bandeja de oro.

JENARO XAVIER VALLEJOS.

COSQUILLAS

LA HERENCIA DEL CURA SEGUI

¿Qué boca dió el primer grito? No se sabe fijamente; lo cierto es que, de repente, se oyó el eco por ahí. Y en cuatro o cinco provincias surgieron los preguntones: «¿De quién son esos millones que dejó el padre Seguí?»

—¡Nuestros, nuestros!—contestaron a coro los descendientes, acudiendo, diligentes, al reclamo seductor. Y así se insinuó el preludio de este colosal bromazo, en el cual andan del brazo el interés y el candor.

«Se llamaba Seguí. Fué a los Estados Unidos y en negocios atrevidos acumuló un Potosí. Muerto solo, sus millones quedaron depositados. ¿No han de salirle allegados al venerable Seguí?»

No obstante, de ser yo miembro de esa feliz parentela que del oro tras la estela corre hoy con tanta ansiedad, procuraría ante todo saber por vía segura si la fortuna del cura es camelo o realidad.

Y a nadie que gaste lógica debe extrañarle el reparo, porque, digámoslo claro, esa herencia ¿quién la vió? Yo sospecho que a la postre saldrá todo: antecedentes, papeles, fechas, parientes... pero los millones, no.

PAF

Folleín del SOLLER -53-

LA OFENSIVA

(Del diario de Marcos)

que es la más pura y la más linda prometida que jamás tuvo un hombre... Voy a decir a Merlín que ponga en mi mesa el cubierto de Miette y el suyo también... Comeremos los tres «en familia».

EL DIARIO DE MIETTE

En el tren

Merlín me acompaña a los Angles. Así lo he dispuesto y él se presta, sin comprenderlas, a las maniobras que le impongo.

—Porque, en fin, me decía, ¿para que marcharte si tu primo no está enfado contigo?

—Pues precisamente porque no está enfadado.

Mientras yo acababa de escribir mi confesión y la metía en un sobre con la carta del Sr. Loriol, causa de tantos gritos y lágrimas, Merlín se fué a buscar a un portero de la vecindad que viene a ayudarme cuando hace falta.

A las siete en punto, hora en que debe

salir nuestro tren, ese hombre subirá, entregará mi confesión y servirá la comida a Marcos. Todo está convenido. Son las seis y media; Merlín se ha acorazado con su gabán de más abrigo y cree conformarse mejor al programa de nuestra fuga calándose de un manotón el sombrero hasta los ojos. Coge el fío de las mantas de viaje y mi saquito, pues no llevamos otra cosa. Salgo delante de él envuelta en mi gran capa de pieles y atravesamos el patio muy despacito, para que no rechine la arena con nuestros pasos... Envío un beso con la mano a los rayos de luz que salen de las ventanas del salón... y hétenos en la calle.

A cincuenta pasos de la puerta tomamos un coche, y diez minutos antes de la salida del rápido estamos instalados cada uno en un cómodo rincón. Hace ya una hora el tren está en marcha...

Marcos ha debido de terminar su lectura... ¡Oh! No, no, ahora que sé que me ama, y cómo me ama, y que sé también cómo le amo yo, por nada del mundo hubiera querido pasar la noche bajo su techo...

¡Qué dicha que Marcos no haya venido a los Angles en estos últimos años y que yo no haya empezado a amarle más que

de un modo infantil! Nunca me hubiera atrevido, si no, a tomar la ofensiva y hubiéramos sido desgraciados los dos en nuestra eterna separación...

Pero ¿tengo la completa certeza del éxito? Marcos, que es un hombre y sabe hacer mucho tiempo lo que es el amor, ¿no irá a juzgarme mal a causa, precisamente, de lo que he hecho por él...? ¿No irá a desconfiar y a creer que hay en mí una propensión innata a lo novelesco?...

¿Pero qué estoy pensando? Puesto que Marcos me ha declarado su amor y yo le he dado a entender el mío, es que va a completarse el milagro que tan bien comenzó a mi vuelta de la iglesia. ¡Oh! ¡Había rezado tanto y con tan entera confianza!... ¿Podía dudar de que allí se hicieran milagros, viendo los innumerables corazones de oro que penden de los muros y a los que pronto añadiremos uno Marcos y yo?... ¡Y luego, aquellos hombres y aquellas mujeres prosternados ante el altar del privilegio, y aquellos cirios que parecen almas ardientes, como la mía!

LOS ANGLÉS

Domingo 5 de Enero

Hemos llegado al amanecer. Si Marcos ha tomado el tren que sigue al nuestro,

debe de estar aquí a la hora de almorzar. Está puesto su cubierto y también el del Sr. Loriol, pues he enviado a Merlín como heraldo cerca de mi tutor para anunciarle mi victoria. No quiero, no puedo dudar ni un momento que sea un hecho.

Acabo de mirarme al espejo; no tengo mala cara a pesar de la noche de viaje... Marcos no encontrará a la feúcha de hace años,

Vuelvo a mirar la guía; el tren de Marcos trae retraso, me parece...

Rosina, tan impaciente como yo, sale en exploración a la plaza y va hasta el principio de la cuesta... Yo me acerco continuamente a la ventana...

Rosina mueve su cinta al decir que no con la cabeza y su delantal al decirlo con la mano sin soltarle... ¡Nada! ¡Nada!...

Pero ahora sí se ve algo. Rosina se echa a reír y su cinta se entrega a movimientos desordenados. ¡Oh! ¡Cómo tiemblo!

Le he visto venir como lo había soñado un día después de la muerte de mi tío... Primero ha surgido su cabeza por la cuesta y en seguida toda su esbelta y elegante persona. Venía delante del radian-

(Concluirá)

DE L'AGRE DE LA TERRA

EL COVARD

Sortiren violentament de dins el cafè els dos adversaris tancant amb forta portalada la vidriera policromada amb coloraines de litografia que feu tremolar les copes i botelles del tasser. Duien escrit a la cara la ràbia qui els movia i la tempesta que bramava en son interior.

A defora tornaren a insultar-se i agredir-se mútuament en mig de l'espectació curiosa dels presents qui formaren en torn d'ells un cercol ample, com si se tractàs d'una brega de galls. Cap dels mirons, ni dels qui havien sortit del cafè per veure com acabava la feta ni cap dels vianants tengueren esma de departir los.

El sereno qui de damunt el portal de les cases de la Vila havia presenciat l'escena, s'acostà daixo-daixo al redol de gent i increpant als breguistes i als espectadors qui impassius la contemplaven los feu allunyar a cada ú pel seu vent.

Abans de desferrar-se En Nofre digué a cau d'orella de son contrari.

—A la Timba t'esper!

—A la Timba mos veurem ses cares!, respongué En Rafel entre dents.

La Timba era un cingle que allà aprop, a deu minuts de distància, guaitava casi damunt la població. Era un lloc aposta, tranquil i solitari en aquella hora nocturna, per deixar anar alloure l'odi que se tenien els dos enemics.

Tendrien tots dos, poc més poc manco, una trentena d'anys i eren sans i foronits i fets al treball dur. En Nofre era manobre i vivia de son jornal tot-sol amb la seva mare. En Rafel tenia un troç de terra que conrrava ell mateix, del qual vivien ell, sa dona i una nineta.

De joves havien estat companys i bons amics, fins que un dia posaren tots dos els ulls damunt la mateixa atlot. Ella fou l'esca qui encengué la guerra entre ells. En la lluita moguda per la conquesta del cor de l'estimada vencé En Rafel, fent caure la balança a favor seu, tal volta, el bocí de terra que tenia. Dins el cor del menyspreat hi nià una colera sorda i un desig de venjança mal encubert que anà creixent a mesura que se formalisaven les relacions dels dos promesos i més encara quan foren casats. Pus mai s'havien parlat, i En Rafel, que veia clarament l'antipatia que li tenia son antic company, vivia sempre prevengut de qualsevol picardia de que 'l volgués fer víctima.

El dia que això s'escaigué, un dissabte de Novembre, En Nofre havia anat com de costum al cafè de la Plaça amb el jornal de la setmana dins la butxaca. Empès per les cartes que aquell vespre li giraven l'esquena, bevia i bevia més de la compte. Al punt es trobà en un estat de semi-embriaguesa i d'exaltament i amb una fosforescència en els ulls que feia feredat.

La fada del mal volgué que aquell vespre En Rafel hagués d'anar al cafè de la Plaça,

on no havia posat el peu d'ençà que s'havia casat, per contractar un home que li ajudàs a cavar son camp.

Quan En Nofre ei va veure entrar, influenciat per l'alcohol que havia xerupat aquell vespre, sentí com li pujava a la cara tota l'indignació que contenia son pit quant tre son guerrer. L'apostrofa canallescament intentant sollar amb el fang més vii l'honra seva i la de sa muller.

Aquest rebé l'insult com una fuetada qui encengué la seva sang amb la més viva indignació. Ell bé veia que estava mig gat, i si l'insult sols hagués anat per ell tal volta no n'hauria fet espècie. Però no podia consentir que 'l nom de l'esposa, que tant estimava, redolàs infamat per dins la taverna. I llavors que no volia passar per covard. No, això no!

Una paraula en dugué un'altra, totes crues i fiblants, i d'aquestes passaren als fets. Aviat creuà la sala una botella que anà a espoltir-se quantre la paret.

L'amo del cafè, molleta i filosof, que estava avesat a n'aquells incidents però que no volia haver-les amb la Guàrdia civil, els tregué defora. D'aquestes baralles sols en sortien disgusts i vidre trencat. Bé ho sabia ell!

La lluna brufa de llum els arbres dels voltants i reflecteix damunt els raïls de la via del tren com si fossen dos fils de plata. A l'enfront, s'enlaira dins la negrura de la nit la silueta d'un fasser majestuós que mou lleugerament ses llargues fulles a l'embol d'aquesta vetlada tranquil·la i serena.

Els dos adversaris passen amb breu interval cap al punt de la cita, trepitjant el brui brufat de roada que a la claror de la lluna reverbera dins la foscor com si fos un encatit de diamants.

En Nofre va davant, amb els ulls brillants de coratge i el cor bategant amb força. Ell no perdonarà mai a n'En Rafel que li haja pres l'atlot que més li agradava, perquè tenia quatre doblers més. Quant de temps ha esperat el moment propici de la venjança i com l'assaboreix ara que se creu tenir-lo dins les mans! Amb quin gust esboldregarà la pau reposada d'aquella llar feliç i el pervenir d'aquella atlot que un dia els menyspreà! No se'n pened gens d'haver provocat a son rival.

En Rafel hi va, més que per res, per rentar l'ultratge que han fet a n'el nom sagrat per ell de la seva esposa aimada. Ha de fer menjar terra a n'el llengarut que gosà posar-se 'l als llavis per difamar-la.

Amb això arriben a la Timba. Su-llà baix reposa ja dins la lactea claredat de la lluna la vila tranquil·la, embolcallada de boirina que la cubreix com un sudari. Eça i enlla perpalletjen les lluernes de qualque llumneret. Els tocs esllanguits i reposats de la queda, com llàgrimes metàl·liques esqueixen la pau en aquesta hora freda i esgarriofosa. A l'entorn dels dos rivals sols hi plana un silenci i una soledat de tomba.

Sense escòmetre 's sisquera, amb un frenètic desig d'estrangular-se mútuament tan bon punt s'han tret el gec i el capell que en sa fabrosa ansiedat els destorba, se tiren un

contra l'altre amb ràbia epilèctica, aferrant-se i sacsetjant-se bàrbarament. Amb gran esforç i sense fer cas del gran ruixat de cops que plouen damunt la seva esquena. En Rafel abraça a son rival i abraonant-lo amb tota la força de sos muscles d'acer l'enlaira i el deixa caure tot seguit fent-li barbata per vinciar-lo més aviat. En Nofre en veure-se sospès s'aferra fort al seu inimic i al caure en terra el fa caure també, fent-li traveta amb les cames.

Tots dos en terra, renoven la lluita amb nou coratge redolant ambdós i quedant damunt ara un, ara l'altre. En un moment en que En Nofre hi queda se treu de la butxaca un gatzoll la fulla del qual, llisa i freda, al lluir un segon davant els ulls d'En Rafel, el temps d'advertir-lo d'un perill d'insospitada imminència, fa retornar a son enteniment la serenitat perduda, il·luminant de sobte son esperit, abans tèrbol, com un raig de llum celestial. Que és que ha de fer? Ell no pensava matar-lo, en canvi el seu contrari el posa ara en aquest cas.

I si el mata? Anirà a parar sense cap dupte a la forca o a presili. I si mor, que serà d'aquella esposa seva i d'aquella fiona, il·lusió de la seva vida? Tant si mata com si mor, esfondre en un moment tot el seu pervenir i tot el dels sers que més estima.

Com un llamp resplandeixen dins el seu cap aquests pensaments, i realisant un suprem esforç, amb una revinglada seca que En Nofre no espera logrà treure 'l-se de damunt desitjant no passar més envant.

Quan està dret, torcant-se la sang i la suor que li corria per la cara, mig espelle-ringat, fa les mateixes reflexions a son contrari.

—Lo que tens tu és por de que no 't mati. I tan mateix no conseguiràs evitar-ho. La me ferés i la m'has de pagar. I diguent això se tira gatzoll en mà quantre En Rafel qui, veient l'hòstilitat de son enemic, se posa a córrer cap-avall saltant els marges d'un llongo.

En Nofre intenta seguir-lo, però l'embriaguesa de vi i de sang no le hi permet. Orb de ràbia al veure que s'esvaïa la seva venjança tan cobejada, avença fins a l'estremidat del cingle, i davant el rival que fulg correns llença amb tota la força de sos pulmons un crit immens d'impotència:

—Covard, covard... més que covard!...

MIQUEL MARQUÉS COLL.

L'IDEAL MALLORQUÍ (1)

Es grat a qui ha consumit el foc de la joventut en la lluita obstinada per l'ideal que estimam trobar-se avui entre vosaltres. Som pocs per ventura, els aplegats aquí dins, si ens comparam amb els qui s'ajunten cada dia per a altres finalitats més materials o de puresa més dubtosa. No són tants encara com voldriem els qui comparteixen el nostre sentiment i les nostres inquietuds espirituals

(1) Conferència donada a l'«Associació per la Cultura de Mallorca», el 3 de gener de 1925.

Follet del SOLLER -11-

ENGANY DE MITGES

no és tal menescal, ni tan sols és un mal curandero.

—Què me diu! Vostè me deixa beneit!

—Es un ignorant, un beneit més torpe que En Taleca. Es un polissó que vos roba els doblers de dins la butxaca. A lo que vos he dit ho podeu dir a tot el poble. Digau que som jo que ho he dit. Es necessari que li doneu el passaport, perquè això no pot passar ni amb rodes. Si ell continua estant aquí fent de menescal, jo 'l denunciaré.

L'amo de So'n Escaldat va tenir foc dins les sabates i ja fou partit a la taverna a contar, lo que acabava de sebre.

Per dins el poble, a l'instant, va esser un rum-rum. Un avalot de gent va partir cap a ca'l menescal i els més arriscats començaren a cridar: «Que surta es farsante! Què lo maten!»

Un qui era més atrevit que 'ls altres va dur un feix de paña d'ordi, i li va pegar foc just ran de ses portes.

En Peret, quan va veure joc mal pa-

rat, va fugir pel corral; però va esser tan desgraciat, que n'hi hagué que 'l veren i partiren a encalçar-lo donant-li tal pedregada, que les pedres li caiien com a calabruix.

En Peret pareixia un cavall en el cós, feia hora per llegero, i tanta de via va fer que 'l perderen de vista.

Dins el poble tothom en va riure d'aquella feta, sols una persona plorava: Era la pubila de So'n Murtó.

Quan els pobles veïns saberen lo del menescal, en rigueren per les butxaques i a l'encontrar els habitants d'aquell poble, els demanaven el menescal, i tots, com si estiguesen pactats responien:

—Amb el menescal, hi va haver engany de mitges.

MARCEL.

Manacor.

L'hostal de la Boila

COSTUMS I LENGUATGE VULGAR DE MALLORCA

per MIQUEL S. OLIVER

I

Aquell dematí N'Armando, el barber de la cantonada, s'havia aixecat de bona hora. Obrí la botiga mentres el mocet, qui ja s'havia posat la brusa,—la honrada toga del trabajo, com deia el mestre,—agranava la carrera i la banyava tirant-hi un parell de regadores d'aigua.

N'Armando... Ja no n'hi ha d'artistes com aquell. S'havia nodrit en les darreries de l'escola romàntica, i no podia, ail, adonar-se an els nostres temps positivistes, com diuen els lletruts, o de pa-en butxaca, com deim nosaltres ignorants. N'Armando tenia idees propies sobre una porció de coses: en política era partidari d'En Prim i de l'amortisació; en música li agradava sobre tot La Traviata per lo dramàtic, i L'Elisir d'amore per lo còmic. En quant a lletres humanes, no dei-

de cap a cap de l'illa. Però és cert que n'hi ha un més de cada dia i que, pocs i tot, som prou per donar senyal que viu l'ànima mallorquina i que en les altures de l'esperit se gueix voleiant la nostra bandera.

Avui, havent de combatre en la ignorància un dels nostres més molestos enemics, hem escrit en aquesta bandera el mot cultura. Però aquest mot, en boca nostra, té un accent que no és el vulgar i un sentit transcendent. Perquè nosaltres no cerquem en la cultura la simple possessió d'unes nocions més o menys profundes o variades, ni aquell vernís extern d'il·lustració general que decora i elegantisa l'esperit: nosaltres posam la cultura al servei d'un ideal moral, d'un ideal estètic, d'un ideal religiós, d'un ideal civí, d'un ideal patriòtic, d'un ideal humà. Aspiram a una elevació total del nostre poble.

Tot noble desig humà és «una fletxa a l'altra ribera». Criatura de Déu feta anhel per tornar a ell, l'home té una sola tasca essencial en aquest món: afirmar la victòria de l'element angèlic damunt el fang originari. La cultura és d'estimar en quant arma l'esperit per aquesta lluita, i l'afina i el fa sensible a totes les manifestacions enlaira-des de la vida.

Nosaltres desitjam per a Mallorca una noble vida espiritual. Si és deure de cada home, de cada generació i de cada poble metre als fills l'herència paterna acrescudada pel propi esforç, nosaltres voldriem que la generació actual no passàs per la nostra terra amb la inconsciència d'aquells qui passen pel món sense obrir-hi els ulls de l'ànima, deixant que es perdin per ells i pels qui els vendran darrera els tresors espirituals conquerits pels qui lluitaren i confiats un moment a llur custòdia. Un tresor del qual som depositaris és l'espiritualitat mallorquina.

Vull sortir a camí des d'ara als qui, en nom d'un universalisme abstracte, fossin temptats d'invitar-me a superar la petitesse de l'adjectiu. Jo consider la terra nadiua, no com un clos isolat de l'univers, sinó com el conducte per on la vida universal se'ns comunica. No crec en arbres plantats en l'aire. Individualment, pot un home fins a un cert punt desarrelar-se, però per arrelar més o menys imperfectament dins una altra tancia. I, si hi ha terres sense llecor qui conviden a emigrar els esperits àvids de desplegar-se, la nostra n'és prou rica per nodrir-los, i el nostre cor l'estima massa per si mateixa per somniar en abandonar-la.

Pensau que si desaparegués la nostra Mallorca, no fóra per incorporar-se directament al Gran Tot, sinó absorbida dins un altre poble. Es perdria una petita ciutat ideal, perfumada d'orient, del món llatí i hel·lènic, per convertir-se en arraval amorfe d'una altra vila estrangera, vers la qual, com recentment observava En Gabriel Alomar, no gravita cap força viva del nostre esperit. I certament no és d'aquests arravals, habitats per ciutadans de segon ordre, sinó del cor de la Ciutat autòctona, que ixen els herois i els grans treballadors de la humanitat a la fàiso de Ramon Lull.

MIQUEL FERRÀ.

(Seguirà)

xava mai *Los dos sargentos franceses ni La oración de la tarde*, quan la representaven on-se-vulla que fos; i havia llegit dues centes vegades *Maclovio y Federico*, *Simbat el Marino*, *La Inquisición por dentro* i *Genoveva de Brabante*... Però res li feia tant d'efecte com el castellà antic de *Men Rodríguez de Sanabria*, d'En Fernàndez i González. Com se veu, estava fort en història, encara que no n'abusava.

Passaria dels vinticinc, però no arribava a n'els trenta. Era esllanguit i bastant alt, tenia la cara afilada i els ulls desco-lorits com els grans de magrana aubà. De per tot el redòs li queia damunt el front una corona de reganyols; i amb això, i els estudis, i esser fadrí, se podrà veure que no descuidava el seu cap. Gastava punys postigos, amples, amb gemelos de mirallet. Qui l'hagués vist en un retrat, amb el seu posat melancòlit, amb el seu coll escotat, a la marinera, l'hauria pres per un artista d'òpera o un dilettante de la bona època de l'Oliva Pavanini i En Narinozzi. Afegiu a tot això uns calçons de daus escocesos que a Mayagüez o a Ponce haurien fet sensació;

(Seguirà)

Crónica Local

Noticias varias

La nota saliente de la semana ha sido—naturalmente!—la fiesta patronal. Y sin embargo, la reseña de la misma habrá de ser cosa de pocas líneas una vez separadas de ella la parte religiosa y las que podríamos llamar deportiva y cultural, de las cuales damos la correspondiente información en otro lugar.

Los festejos de la parte cívica consistieron, conforme ya por anticipado anunciamos con la publicación del programa, en el obligado paseo del buey, que es cosa que mucho divierte a la chiquillería y a buen número de grandullones además, y en música y baile en las veladas del domingo y lunes en la plaza de la Constitución. Esta habíase adornado con banderas y en ella la iluminación ordinaria había sido aumentada con nuevas lámparas eléctricas, con lo cual adquirió un aspecto más festivo del que normalmente suele tener. El baile tuvo lugar en la parte de arriba del perímetro central cerrado, el primer día, y en la del ensanche de dicha plaza, sobre el torrente, el último, al compás de la música de la «Lira Sollerense» en ambos, pues que un ensayo que se hizo con guitarras y bandurrias, el lunes, no dió el resultado que se esperaba y se hubo de desistir.

Tocó también la música, alternando con los bailables, otras piezas de su repertorio, las que, bien interpretadas, fueron del agrado del público que siente por el divino arte especial afición. Y una de estas fue «La Alborada» que se tocó en la diana por la mañana del día de San Bartolomé, que, como novedad agradable, el vecindario celebró.

Fué también un número que satisfizo al público, y en especial a la juventud, la carrera de cintas en bicicletas, cuyo acto animizó también la música. Tuvo lugar de cinco a seis de la tarde del principal día de fiestas, y lo mismo las plazas de la Constitución y de Antonio Maura que la calle del Príncipe rebosaban de gente, ávida de presenciar la deportiva diversión. Los ciclistas que en ésta tomaron parte, que fueron en gran número, daban la vuelta a la iglesia parroquial y plaza de la Constitución subiendo por la calle del Viento y bajando por las de Santa Bárbara y del Príncipe. A las seis terminó el recreativo juego, y a esta hora dirigieron las Autoridades y personas invitadas a la Casa Consistorial, para asistir a la conferencia del Rdo. Sr. Pont, de que nos ocupamos en otro lugar.

No fué «lucida en extremo» la parte popular de la fiesta que dedica anualmente Sóller a su Santo Patrón; pero si se compara con otras que antes se celebraron con igual objeto, limitadas muchas veces a su parte religiosa, aún deberemos contentarnos y mostrarnos satisfechos con lo que fué, pues que acusa un progreso la de ogaño. Por el cual merece ser felicitada—y nosotros sinceramente la felicitamos—la Comisión que la organizó.

En la mañana del lunes ocurrió en la casa de nuestro apreciado amigo D. Antonio Pina una muy sensible desgracia.

Uno de sus pequeñuelos, una preciosa niña de unos cuatro años y medio de edad, muy vivaracha y precoz, que delira por la música, al oír desde la cama que pasaba por la calle de la Luna la banda de la «Lira Sollerense» tocando en la diana la hermosa composición *La Alborada*, levantóse apresuradamente y caminando de puntillas fué a asomarse a una ventana-balcón que da a la calle de San Juan. Como por su estatura no alcanzaba el pestillo de las persianas, arrimó una silla y desde lo alto de la misma empujólas para abrir. Supónese que con la fuerza que dió al empuje perdió el equilibrio, pero es lo cierto que cayó cabeza abajo, desde el segundo piso a la calle, cuya altura es de unos ocho metros.

Al pasar la infeliz por ante la ventana del cuarto en que estaban sus padres, en el primer piso, fué vista por ellos, y cree-

mos por demás decir lo grande que fué el susto que el horripilante espectáculo les causó. Voló el padre escalera abajo para recoger lo que creyó muy fundadamente sería ya el cadáver de su hijita, y se encontró al abrir la puerta con una joven que llevábala en brazos, asustadísima también, pues que pasaba por la calle en aquel instante y por poco le cae encima. Se la entregó la joven y fué el padre a depositarla en la cama no sólo sin sentido sino que sin dar ninguna señal de vida.

A los gritos que lanzó una mujer que desde su casa de la calle de San Bartolomé había visto la fatal caída, acudieron los vecinos todos, y entre ellos el médico don Jaime Antonio Mayol, quien reconoció minuciosamente a la víctima y le prestó cuantos auxilios para estos casos la ciencia aconseja, no tardando en persuadirse de que no había muerto la desgraciada criatura, de lo que se alegraron infinito los padres y todos los presentes por el rayo de esperanza que les llevaba la noticia en medio de su acerbó dolor.

Según todas las probabilidades, la angelical paciente se habrá salvado; ha sido un verdadero milagro el que, cayendo desde tanta elevación sobre el piso adoquinado de la calle, no tuviera fractura alguna ni otra cosa más que las fuertes contusiones consiguientes y la ceguera, que se cree temporal, efecto de la fuerte conmoción sufrida al dar con la cabeza en el duro suelo. Desde que se inició la mejoría ha ido progresando la niña de día en día en su curación.

De lo que mucho nos alegramos—al mismo tiempo que lamentamos el desgraciado accidente—y por ella damos la más cordial enhorabuena a nuestro amigo, a su esposa y a toda la demás familia.

El lunes de esta semana, por la tarde, estuvieron en esta ciudad, con objeto de visitar unas canteras de piedra, de la finca *Muleta*, propiedad de nuestro buen amigo D. Cristóbal Magraner, el Alcalde de Palma, señor Marqués del Palmer, el Presidente de la Comisión de Obras, teniente Alcalde Sr. Bosch, el teniente Alcalde señor Jaume, concejal señor Esteva, Arquitecto municipal señor Bennisar y maestro aparejador señor Borrás.

El objeto de la visita fué principalmente ver el funcionamiento de dichas canteras y ponerse al habla con su propietario sobre la cantidad de piedra que sería posible extraer y su coste.

La piedra de estas canteras ha sido ya empleada con éxito satisfactorio en las obras de afirmado para la pavimentación llevada a cabo en la calle del Sindicato, y también en la calle de San Magín, de Palma, tratándose ahora de ver si su empleo daría cuenta y resultado en las obras que se han de realizar en las vías del Ensanche, para lo cual se verificó la citada visita, en atención a que la Comisión de Obras del Ayuntamiento de Palma prepara ahora para llevarlo a la próxima sesión, un dictamen sobre afirmado y pavimento de algunas calles de la capital.

Celebraremos que dicho material dé el resultado que se espera, siendo de desear que nuestro Ayuntamiento, en vista de ello, estudie la conveniencia de emplearlo en las calles de Sóller, ya que el tenerlo, como quien dice *de cosecha*, hace que el coste sea mucho menor de lo que obtendrá en Palma, donde el llevarlo ha de costar por transporte una respetable cantidad.

La carta abierta que dirigió a sus compañeros residentes todavía en Africa el joven D. José Pizá Cervera y que publicamos en nuestro penúltimo número, ha encontrado el deseado eco en esta localidad, a juzgar por las noticias que tenemos, lo que muy de veras celebramos.

No sólo nos referimos con lo dicho al artículo de D. Cayetano Aguiló que, con el título de «A favor de los soldados españoles de Africa», vió la luz en estas columnas el sábado último, sino que tam-

bién al hecho de haber respondido al filantrópico llamamiento otros vecinos, deseosos de hacer algo en favor de aquellos paisanos nuestros que, en la penosa campaña, con las armas en la mano en defensa del honor de la Patria, están cumpliendo con su deber.

Sabemos—y con satisfacción damos la noticia—que de entre esos altruistas se ha nombrado una Comisión con objeto de organizar algunas atracciones y estudiar y poner en práctica otros medios de recaudar los fondos que sean necesarios para adquirir los objetos que se considere o se sepa que a dichos soldados hagan falta. Por de pronto resolvió la referida Comisión verificar un partido de fútbol en el campo de deportes de la Congregación Mariana, y, obtenida la correspondiente autorización, anuncia ya para el primer domingo del próximo mes de Septiembre (día 6) el mencionado partido.

Y tiene en proyecto otras para luego, como ésta llamativas y de resultados prácticos, que oportunamente de ellas daremos cuenta.

Por el Veterinario e Inspector de carnes y víveres de esta ciudad, Sr. Trias, han sido decomisadas, durante la presente semana, a varios vendedores de leche, diferentes partidas de dicho líquido por estar agüado.

Hechas las correspondientes denuncias, el señor Alcalde ha multado con veinticinco pesetas a cada uno de los vendedores siguientes:

María Basil Consolación.

Joaquín Castañer Castañer.

José Martínez Salas.

Son de aplaudir la gestión del señor Inspector de carnes y Víveres y la medida que, para castigar a los adulteradores del mencionado artículo alimenticio, ha tomado el señor Alcalde.

También ha multado el señor Alcalde con diez pesetas a Miguel Capó Pons, Gabriel Zacaes Morro, Salvador Ramón Matas y Francisco Pons Garau, por haber infringido las Ordenanzas Municipales.

Con motivo de haber tomado posesión de la sede episcopal de Mallorca el Ilustrísimo y Rdo. Dr. D. Gabriel Llopart y Jaume, el jueves de esta semana, representado por el Deán de la diócesis M. Ilustre Sr. D. Antonio María Alcover, fué comunicada la grata noticia a todos los diócesanos por medio de un repique general de campanas en todas las parroquias de aquélla.

En la nuestra se dió cumplimiento a la disposición del Vicario Capitular al anoecer del mencionado día.

Con tal motivo reiteramos al amado Prelado nuestra cordial felicitación, y besamos nuevamente, respetuosos, su anillo pastoral.

Según noticias, ayer, viernes, por la tarde, pasaron a esta ciudad el Presidente de la Excm. Diputación Provincial, nuestro distinguido amigo D. José Morell Bellet, el Secretario de dicha Corporación, D. Miguel Font, y otros distinguidos señores.

Tuvo por objeto su venida a esta ciudad el visitar la Colonia Escolar, que, como saben nuestros lectores, se halla instalada en el edificio de Santa Catalina del puerto, dirigida este año por el inteligente Inspector de Primera Enseñanza D. Juan Capó Valldepadrinas.

Muy satisfechos de la labor pedagógica que está realizando la Colonia, de la que tuvieron palmarias pruebas, regresaorn a Palma, en automóvil, al caer de la tarde, los distinguidos visitantes.

Durante el presente mes se descarga en nuestro puerto una importante partida de madera en rollo (*metro*) procedente de varias cortas efectuadas últimamente en las proximidades de los puntos de la costa «La Calobra» y «La Foradada». Dicha madera es conducida, casi diariamente, por el falucho «Bienvenida», de la matrícula de Pollensa, que temporalmente hace este tráfico.

La temperatura ha continuado refrescándose en esta comarca durante la semana que fine hoy. Y esto sin llover aún, cosa que en diferentes ocasiones se esperaba en vista del cariz que presentaba el tiempo y de lo avanzado de la estación estival.

Pero las nubes fueron otra vez barridas por el viento, que el domingo por la noche llegó a ser muy molesto, levantando gran polvoreda en todas las calles y caminos y contribuyendo bastante a deslucir la fiesta en la Plaza y demás puntos céntricos de la población.

Se nos comunica que en el colegio de Santa María, dirigido por los Hermanos de la Doctrina Cristiana, el próximo martes, día 1.º de Septiembre, tendrá lugar la apertura del curso escolar.

Y damos con gusto la noticia para conocimiento de los alumnos, actualmente dispersos, y familias respectivas, algunas de las cuales es probable continúen todavía su veraneo en el campo o en otros puntos fuera de esta ciudad.

Como es de suma conveniencia a los estudiantes el ingreso en cuanto se abran las clases, para mejor aprovecharse de las enseñanzas que desde el primer día se dan, recomendamosles tengan en cuenta esta nuestra sencilla indicación, ya que es a ellos en primer término a quienes interesa.

Ha visto la luz pública el n.º 19 de la importante Revista *Majórica*, hallándose de venta en la librería de este establecimiento.

Dicho número corresponde a los meses de junio y julio últimos, por lo que su volumen es mayor que el de los números ordinarios. Contiene, entre interesantísimos grabados y dibujos de Guardia, España, J. López, Alberto Ripoll, Buzá, J. Busquets, A. Canals, Rullán y Calafat, los siguientes trabajos literarios: «Majórica a sus lectores»; «El Dr. Miralles, Coadjutor de Barcelona»; «El Congreso de Esperanto en Palma»; «En el Palacio de la Almudaina»; «La Villa de Deyá=A guisa de portada» por Aladino; «Recuerdo», por Juan Pena; «Crónica social»; «Un paseo por Sóller», por Pablo Cases Ruiz del Arbol «Crónica Teatral»; «Records de la Cartoixa=La Crisis» per Elvir Sans; «Importante concurso colomófilo»; «Arte y Cultura» por Ala; «Páginas femeninas», por Mlle. Margot; «Gloses dirigides a una velleta pollensina» per Francisca Puigserver; «A un vellet pollensi» per Francisca Puigserver; «El nuevo notario de Palma D. Nicasio Pou»; «Las ferias y fiestas de 1925 en Palma»; «El Covard», per Miquel Marqués Coll; «Anyorança», per Sebastià Perelló Arbona; y «Un éxito brillante», por F. Ferrán Billoch.

Este número acredita, por su esmerada confección y buen gusto del texto, a la Redacción de *Majórica*.

Ha llegado a nuestros oídos que por ciertas personas,—sin duda mal intencionadas,—se ha dado una falsa interpretación al último párrafo del «Comentario» que de la sesión de la Comisión Permanente del Ayuntamiento de día 29 de Julio último publicamos en nuestra edición correspondiente al día 1.º del actual, en cuyo comentario aludimos a la actuación del Alcalde entonces dimisionario, señor Ferrer.

Nos interesa aclarar este punto y manifestar que, si bien discrepamos casi en absoluto de la actuación del señor Ferrer, nunca hemos dudado, como se ha querido maliciosamente suponer, de su honorabilidad, que queremos dejar a salvo. En dicho comentario ya reconocimos «que había puesto todo su afán y todos sus desvelos—y aun añadiríamos toda su buena voluntad—al servicio del espinoso cargo que ha venido desempeñando.»

Esto no obstante, algunos de sus actos merecen nuestra más enérgica reprobación.

Valgan estas palabras para desvanecer todo equívoco.

Nos enteramos de que para esta noche, a las nueve, ha sido convocado a sesión extraordinaria el Ayuntamiento pleno.

El objeto de la reunión es el de dar cuenta de una petición hecha al Ayunta-

miento para que éste enajene una parcela del Municipio lindante con la calle de Centre.

De lo que acuerde el Pleno de nuestra Corporación municipal daremos cuenta en nuestro próximo número.

Por exceso de material compuesto nos vemos obligados a retirar del presente número la reseña de la conferencia dada por el reverendo D. Andrés Pont, Cura-Párroco de Lluchmayor en la Sala Capitular de nuestro Ayuntamiento, el día de San Bartolomé, y el programa de los festejos que han de tener lugar en la vecina villa de Forlutz, el próximo día 8 de Septiembre.

Una y otra composiciones las publicaremos en nuestra próxima edición.

El lunes de esta semana, festividad de San Bartolomé, a las doce, en el zaguán de la Casa Consistorial y a presencia de las Autoridades civil y religiosa, se celebró el sorteo de un reloj de oro y una sortija a beneficio del Hospital de esta ciudad.

Resultaron premiados los números 819 y 297, respectivamente.

De Teatros

Con creciente éxito han venido celebrándose durante los últimos días las funciones de cine al aire libre en el «Teatro Victoria». Sin duda alguna ello es debido a la serie de buenos films que se proyectan en la pantalla del mencionado cine, entre los cuales se han destacado las series *La Fortuna fantástica* y *Robinson Crusoe*, y las cintas *La puerta cerrada* y *El devorador de fuego*.

.

Para hoy y mañana tarde y noche, se ha anunciado la proyección de los últimos episodios de la serie *Robinson Crusoe*, de la película en cinco partes *La puerta fatal* y de la cómica *Rafaelita es así*, en dos partes.

.

La Empresa del teatro «Defensora Sollerense» nos comunica que el próximo sábado, día 5 de Septiembre, abrirá de nuevo sus puertas al público, estrenando en dicho día la serie de gran éxito *Vidocq*.

Vidocq es una cinta que hace algunos meses fué anunciada en esta ciudad, despertando mucho interés, por cuyo motivo es indudable que su proyección constituirá completo éxito.

Nos ha participado también la mencionada Empresa que tiene contratado gran número de películas extraordinarias, entre ellas la que se titula *El jorobado de Nuestra Sra. de París*.

Notas Comerciales

Anoche, a las ocho, emprendió viaje para Barcelona el vapor «María Mercedes», llevándose variada carga y regular número de pasajeros.

Dicho buque regresará a nuestro puerto el lunes después de realizar mañana, domingo, su proyectado viaje de turismo a Tossa.

Durante la presente semana se pescaron en aguas de este distrito marítimo las primeras lampugas de la presente temporada, y este sabroso pescado, no obstante ser todavía de pequeño tamaño en relación con el que en pocas semanas suele adquirirse, tuvo gran demanda al ser traído para la venta a este mercado.

Pagóse en los primeros días a 6 pesetas el kilogramo, pero ya ha experimentado desde entonces notable bajón. Estos días ha oscilado el precio entre 5 y 2'50 pesetas.

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto durante las cuatro últimas semanas, ha sido el siguiente:

Entradas:

Día 11 de Agosto.—Pailebot *Pons Martí*, patrón Tuduri, procedente de Barcelona, con carga de tránsito en arribada forzosa.

Día 15.—Yate francés *La Remier*,

patrón Recouly, procedente de Palma, con su equipo.

Día 17.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Barcelona, con pasaje y 61.476 kgs. carga general.

Día 19.—Escampavía *Santa Natalia*, del Resguardo marítimo del Estado.

Día 22.—Gasolinera C-6, del Resguardo marítimo de la Compañía Arrendataria de Tabacos.

Salidas:

Día 12 de Agosto.—Pailebot *Pons Martí*, patrón Tuduri, destino a Mahón, con carga de tránsito en arribada forzosa.

Día 13.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino a Barcelona, con pasaje y 43.747 kgs. carga general.

Día 16.—Yate francés *Le Ramier*, patrón Recouly, destino a San Feliu de Guixols, con su equipo.

Día 20.—Escampavía *Santa Natalia*, del Resguardo marítimo del Estado.

Día 23.—Gasolinera C-6, del Resguardo marítimo de la Compañía Arrendataria de Tabacos.

Día 28.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino a Barcelona, con pasaje y 17.897 kgs. carga general.

Buques en puerto hoy:

Pailebotes *Nuevo Corazón* y *San Miguel* y balandro *Buenaventura*.

COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 24 al 29 de Agosto)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes	32'70	33'75	6'94	31'80
Martes	32'90	33'80	6'94	31'75
Miércoles	32'65	33'77	6'95	31'65
Jueves	32'60	33'78	6'95	31'75
Viernes	32'75	33'79	6'94	31'70
Sábado	32'80	33'76	6'95	31'70

Notas de Sociedad

NACIMIENTO

Por medio de tarjeta se nos participa que el hogar de nuestro apreciado amigo D. José Rullán Rullán, comerciante establecido en Cette (Francia), se ha visto alegrado con la venida al mundo de un robusto niño, el primogénito, al que se ha puesto por nombre Pedro.

Al dichoso matrimonio Rullán-Pons, padres del angelito, y a los demás familiares enviamos con tal motivo cumplida enhorabuena.

.

La enviamos igualmente a D. Abel González Artal y a su esposa D.^a Juana Vicens Grau, que el martes de esta semana vieron alegrado también su hogar con el nacimiento de un agraciado niño, al que se ha puesto en el bautismo el nombre de Hilario.

REGRESO

Con objeto de pasar algunos días al lado de sus familiares, ha regresado a esta ciudad nuestro apreciado amigo el comerciante establecido en Burdeos D. Guillermo Bernat Ozonas.

Deseamos que su breve estancia entre nosotros le sea grata.

DE VIAJE

El martes de esta semana salió para Barcelona y otros poblaciones de la península nuestro apreciado amigo D. Damián Lladó Colom, hijo de nuestro apreciado amigo el tercer Teniente de Alcalde, don Miguel.

Deseámosle feliz viaje.

NECROLÓGICAS

Con gran sentimiento nos enteramos de que el lunes de esta semana falleció en Palma nuestro paisano y estimado amigo el propietario D. Juan Marqués Colom.

La noticia circuló rápidamente por esta ciudad, donde el señor Marqués contaba con muchas relaciones y buenas amistades.

Era el finado persona de relevantes dotes personales en su trato particular, por lo que su fallecimiento ha sido sentidísimo. Formaba parte del entusiasta grupo de hombres de acción que han destinado su fortuna y han dedicado sus esfuerzos, patrióticamente, a la formación de empresas que, como las «Manufacturas

Femu, S. A.» y «Frio Industrial, S. A.», son honra y galardón del comercio y la industria de Mallorca.

Descanse en paz su alma y reciba su afligida esposa y demás familia, en especial su hijo nuestro distinguido colaborador D. Santiago Marqués Chiaramonti, la expresión de nuestro más sentido pésame.

Con verdadero pesar nos enteramos al principio de esta semana del fallecimiento de nuestro antiguo y muy apreciado amigo D. Jaime Enseñat y Oliver, acaecido en su residencia temporal de Alcudia, donde había ido a pasar la temporada de vacaciones que sus habituales ocupaciones le dejaban libre, como acostumbra hacerlo todos los años, al lado de su hijo D. Juan, Cura-Párroco de aquella ciudad, e hija señorita Francisca.

Una infección gastro-intestinal ha sido la enfermedad que ha llevado en pocos días al Sr. Enseñat al sepulcro, sin que para evitarlo hayan bastado los oportunos auxilios de los médicos de Alcudia y uno de Pollensa, que por ver de conseguir su curación se desvelaron, ni les solícitos cuidados de dichos sus hijos y demás familiares que, al tener noticia de la peligrosa enfermedad, acudieron presurosos a presértales.

Contaba nuestro infortunado amigo 65 años de edad, habiendo gozado siempre de excelente salud. Al agravarse en su enfermedad, fué viaticado, acto que tuvo lugar solemnemente el domingo último, día 23, y confortado su espíritu, además, con la santa Extrema-Unión, se durmió en la paz del Señor el martes, día 25, a las once de la noche, dejando sumamente afligidos a sus hijos y demás deudos, y dolorosamente impresionados a aquellos vecinos, de quienes en sus repetidas visitas se había grangeado las simpatías con su carácter llano y siempre jovial.

También aquí ha sido sentida entre las numerosas amistades del finado y de la familia la muerte del Sr. Enseñat.

Tanto a la conducción del cadáver a la última morada como a los funerales que en sufragio del alma del difunto se celebraron en aquella parroquia con la mayor solemnidad, asistió una concurrencia numerosísima, tanto, que casi pudiera decirse que asistió en masa todo el vecindario. Sirva esto de lenitivo al dolor que embarga en estos momentos el corazón de los hijos y demás que con ellos lloran la irreparable pérdida del ser querido, y unan a las demostraciones de pésame recibidas la nuestra muy sincera, que les enviamos desde estas columnas—y en especial a nuestro buen amigo D. Juan—al mismo tiempo que a las suyas unimos nuestras preces para que conceda Dios al alma del finado la eterna bienaventuranza.

Vida Religiosa

Con motivo de la festividad de San Bartolomé, Patrono de esta ciudad, se celebró la acostumbrada oración de Cuarenta Horas en la Parroquia, cuya solemnidad, conforme ya repetidas veces hemos recordado, es una de las primeras de esta clase que se introdujeron en el culto divino en esta isla. Empezó el sábado, día 22, y terminó el lunes.

Para conocimiento de nuestros lectores ausentes no estará demás decir que ostentaba el templo sus mejores galas y que fueron brillantes en extremo todos los actos que constituyeron esta religiosa fiesta patronal en los tres días, y especialmente en el último, habiendo asistido a los mismos, domingo y lunes sobre todo, numerosa concurrencia. El día conmemorativo del martirio y muerte gloriosa del Santo, verificóse, por la mañana, la anunciada comunión general para los caballos de Ntra. Sra. de la Victoria, y a la Mesa Eucarística se acercaron, además, otras muchas personas. Más tarde se celebró la misa mayor con asistencia del Ayuntamiento y buen número de fieles.

En esta función cantaron la capilla y escolanía parroquiales, con acompañamiento de armonium, una bella composición musical, y ocupó la sagrada cátedra el Reverendo D. Andrés Pont, Párroco-Arcipreste de Lluchmayor, quien tejió con la reco-

mendada sencillez y concisión hermoso panegírico del Santo festejado; y notamos como novedad que no podemos menos de consignar que durante el solemne acto montó guardia de honor a Jesús Sacramento un piquete de Carabineros, colocado en el presbiterio, a uno y otro lado del altar mayor.

Al anochecer, lo mismo el domingo que el lunes, estuvieron también muy concurridas las funciones que precedieron a la reserva de S. D. M.

En la iglesia del colegio de las MM, Escolapias celebróse con gran esplendor el jueves, día 27, la fiesta del excelso fundador de las Escuelas Pías, San José de Calasanz.

No nos fué posible anunciarla, muy a pesar nuestro, en la sección de «Cultos» de nuestro número anterior, no obstante tener compuesto el programa de la misma; nos vimos obligados a retirar la composición—lo mismo que la de los cultos de la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento), la del sumario del último número de *Majórica* y la de algunas gacetas más—por exceso de material al compaginar las últimas planas. Esto no obstante, el templo llenóse por completo de fieles en todas las funciones que constituyeron la lucida fiesta, y aun nos expresaríamos con más propiedad diciendo que fueron tantos, que no todos los que asistieron pudieron cómodamente caber.

A las seis y media de la mañana hubo comunión para las alumnas de la «Escuela Dominical».

A las diez y cuarto, expuesto el Santísimo Sacramento, se celebró el oficio con gran solemnidad, interpretando una bella composición el orfeón del colegio, y después del Evangelio pronunció elocuente panegírico del glorioso Titular el Reverendo P. Dionisio de Llorens, Guardián de los Capuchinos de la residencia de Palma, quien había dirigido los ejercicios espirituales de las MM, Escolapias, que a esta fiesta habían precedido. Por la tarde, a las cinco, hubo conclusión solemne de la novena, también con exposición del Santísimo, y después de la reserva el M. I. Señor D. Antonio Canals, asistido por el capellán de la casa, D. Antonio Alcover, y el Rdo. D. Podro L. Ripoll, bendijo una imagen del Patriarca San José, destinada a presidir la sala del segundo grado, del colegio, cuya imagen ha sido costeada por el joven D. Juan Frau, residente en Puerto Rico.

En la bendición fueron padrinos los Srtos. María Frau y Damián Busquets.

CULTOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 30.—Fiesta de l'Obra. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, con sermón que hará el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste. Por la tarde, a las cuatro, Vísperas y Completas; al anochecer, rosario y Trisagio solemne.

Miércoles, día 2 de Septiembre.—A las seis, ejercicio dedicado al Patriarca San José.

Día 4, Primer viernes.—A las siete, misa de comunión general para el Apostolado de la Oración, cen plática; al anochecer, ejercicio con meditación.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento). Mañana, domingo, día 30.—Por la tarde, a las cinco, rosario y función en honor de los SS. CC. y continuación del Septenario de los Dolores, con exposición y sermón.

Viernes, día 4.—Durante las misas de las cinco y media y de las siete, se hará el ejercicio propio de los primeros viernes de mes. Al anochecer, a las siete, función dedicada al Santo Cristo.

Domingo, día 6.—Día de retiro. En la misa de las seis, comunión general para los cofrades del Santo Cristo y fines de la Misión Espiritual.

LA CASA TERRASA le participa que para vestir la última moda es indispensable hacer los encargos en esta casa, en cuyo taller de sastrería encontrará cuanto Vd. pueda apetecer.

Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.
 De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.
 De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
 De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
 De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 16.
 De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 22.
 De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
 De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.
 De Palma a Cabrera: los Martes y jueves a las 7.
 De Alcudia a Barcelona: Domingo a las 19.
 De Alcudia a Mahón: Lunes, a las 5'50.
 De Alcudia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábado, a las 20'30.
 De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, viernes a las 18.
 De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.
 De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30

De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.
 De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.
 De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
 De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
 De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24
 De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
 De Barcelona a Mahón: los miércoles a las 17'30.
 De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.
 De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10

Periòdics infantils

Se venen en l'establiment d' En Joan Marqués Arbona, carrer de Sant Bartomeu, n.º 17, els sigüents:
 Escrits en castellà: *Pierrot*, y *Hay que ver*.
 Escrits en català: *En Patufet*.

Diccionari Català - Castellà

I Castellà-Català d' En A. Rovira i Virgili.
 Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien
 Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE
 Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro
 Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions
BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES
 8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

Maison d'expédition de fruits et primeurs

Jacques Vicens Propriétaire

ROQUEMAURE (Gard)

TELEPHONE 19 Adresse télégraphique: VICENS ROQUEMAURE

Succursale à **ROGNONAS** (B. du R.)

Adresse télégraphique: VICENS EXPÉDITEUR, ROGNONAS

Spécialité de cerises, bigarreau, abricots, pêches, poires, chasselas, clairette, serban, (par wagons complets); hollandes, bauvais, (par wagons complets); tomates, choux-fleurs, salades de toute qualité; melons muscats et cantaloups espagnols; etc.

SPECIALITÉ DE RAISINS DE TABLE POUR L'EXPORTATION

Expéditions de Raisins de Table par Vagons Complets
 de 4000 kilos en billots de 20 kilos

CHASSELAS DORÉS
 de L' Hérault et du Thor
 (Vaucluse)

B. Barceló

Chasselas servants.
 Grosvert, clairettes.
 Oeillades, aramonds.

Adresse Télégraphique
BARCELÓ Le Thor
 (VAUCLUSE)

EXPÉDITEUR
 COMMISSIONNAIRE
EN FACE LA GARE
LE THOR (VAUCLUSE)

Adresse Télégraphique
 jusque a 31 Août
BARCELÓ Villeneuve
 les Maguelonne
 (HERAULT)

SPECIALITE DE VAGONS
 COMPOSÉS

Raisins - Melons - Tomates - Legumes - Fruits
 A LA DEMANDE DU CLIENT
 Emballage soigné, 25 ans d'expérience.

Gran Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA: de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, cloruradas, sódicas.
Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas
 Establecimiento de primer orden, rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campos para tenis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones de Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1
 BARCELONA: Sebastián Rubirosa —Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbdere, 9 || Telegramas CERBERE - José Coll
 Teléfono Cette, 616 || CETTE - Llascane
 PORT-BOU - José Coll

EXPORTATION - IMPORTATION

FRUITS — LEGUMES — PRIMEURS

Maison AUGUSTIN VILLE FILS

FONDÉE EN 1890

J. Comes et L. Cavallé

Neveux Successeurs

24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 6-45 — Adresse Télégraphique: COMES-CAVAILLÉ-PERPIGNAN
 Registre du Commerce: PERPIGNAN N.º 7.303

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

G. Alcover et M. Mayol

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales (Rue Serpense, Rue de l'Esplanade, Rue de la Tête d'Or, Place St. Louis)

Première Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ. Téléphone 226



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÉ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**
LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31
MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

Téléph: 16-35 - Télég: Mayol minimes 4 Marseille



Bien préciser le N°4

En face le marché central = Fondée en 1880
Poste particulier de **T.S.F.**

Bananes un arrivage chaque dix jours environ.
Citrons de Cicile arrivage chaque mardi.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{ia}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS
CERBERE 8
PORT-BOU 21 iut
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS
CERBERE
CETTE
PORT-BOU
VALENCIA

CASA CENTRAL
Cerbere
Pyr. Orles.
FRANCIA

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPÉDITION

CARDELL Frères

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE

CARDELL FRÈRES LE-THOR

LE THOR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.^t Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

M A R S E I L L E

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

F. ROIG**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Gráo Valencia:	{ 3243
	Valencia:	{ 3295
		805
		1712

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

PEDRO CARDELL**VILLARREAL (Castellón)**

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuetes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente
ESTADES — Villarreal
ESTADES — OlivaAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de fruta de primera calidad.**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

Michel Ripoll et C.^{ie}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ EN BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines— **PRIMEURS** —

Expeditions de NOIX et MARRNOS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas,
limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester**2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82